

לְךָ יְיָ הַגְדֻלָּה וְהַגְבוּרָה	L'cha Adonaj hag'dula w'hagwura
וְהַתְפָּאֲרֹת וְהַנְּצַח וְהַהוֹד,	w'ha-tif'eret w'ha-nezach w'ha-hod,
כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ	ki chol ba-schamajim uwa-arez.
לְךָ יְיָ הַמְּמֻלָּחָה	L'cha Adonaj ha-mamlacha
וְהַמְּתַנַּשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ	w'ha-mit'nasse l'chol l'rosch.
רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ	Rom'mu Adonaj elohejnu
וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהַדוֹם רַגְלָיו	w'hischtachawu la-hadom raglaw
קְדוֹשׁ הוּא רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ,	kadosch hu. Rom'mu Adonaj elohejnu,
וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהַר קְדֻשׁוֹ,	w'hischtachawu l'har kodscho,
כִּי קְדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.	ki kadosch Adonaj elohejnu.

Dein, Ewiger, ist die Größe, die Stärke, die Pracht,  
der Sieg und die Herrlichkeit.

Alles im Himmel und auf Erden ist dein, Ewiger,  
dein ist die Herrschaft, über alles erhebst du dich  
als Oberhaupt. Erhebt den Ewigen, unseren Gott!

Bete ihn an vor seiner Füße Schemel. Heilig ist er!

Erhebt den Ewigen unseren Gott!

Fallt hin, zu seinem heiligen Berg.

Denn unser Gott, der Ewige ist heilig.

Der zur Tora Gerufene  
vor der Schriftlesung

בְּרַחוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ:

Bar'chu et Adonaj ha-m'worach

Die Gemeinde  
antwortet, der  
Gerufene wiederholt

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

Baruch Adonaj ham'worach le-olam  
wa-ed

Der Gerufene allein

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ  
הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל  
הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ:  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

Baruch ata Adonaj, elohejnu melech  
ha-olam, ascher bachar banu mi-kol  
ha-amim w'natan lanu et torato.  
Baruch ata Adonaj, noten ha-tora.

Lobt den Ewigen, den Hochgelobten.

Gelobt sei der Ewige, der Hochgelobte, immer und ewig.

Gelobt seist du, Ewiger, unser Gott, Gebieter der Welt,  
der uns erwählt hat aus allen Völkern und uns die Tora  
gegeben hast. Gelobt seist du, Ewiger, der die Tora gegeben

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, אשר נתן לנו תורת אמת, וחיי עולם נטע בתוכנו: ברוך אתה יי,נותן התורה:	Baruch ata Adonaj, elohejnu melech ha-olam, ascher natan lanu torat emet, w'chaje olam nata b'tochenu. Baruch ata Adonaj, noten ha-tora.	Nach der Schriftlesung sagt der Gerufene
--	---	---

Gelobt seist du, Ewiger, unser Gott,  
Gebiet der Welt, der uns die wahre Tora gegeben  
und ewiges Leben in uns gepflanzt hat.  
Gelobt seist du, Ewiger, der die Tora gegeben.

HALBES KADDISCH  
Abschlußgebete S.●●

וזאת התורה אשר שם משה לפני בני ישראל על פי יי ביד משה:	W'sot ha-tora ascher ssam Mosche lifnej b'nej jisrael al pi Adonaj b'jad Mosche.	Beim Emporheben der Torarolle nach der Lesung
---	---	---

Dies ist die Lehre, die Moses den Benej Jisrael vorgelegt,  
die auf Befehl des Ewigen durch Moses mitgeteilt wurde.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, אשר בחר בנביאים טובים, ורצה בדבריהם הנאמרים באמת, ברוך אתה יי, הבוחר בתורה ובמשה עבדו, ובני ישראל עמו, ובנביאי האמת וצדק.	Baruch ata Adonaj, elohejnu melech ha-olam, ascher bachar binwi'im towim, w'raza w'diwrejhem ha-ne'emarim be-emet. Baruch ata Adonaj, ha-bocher ba-tora uw'Mosche awdo, uw'jisrael amo, uwinwi'ej ha-emet wa-zedek.	Vor der Lesung des Prophetenabschnitts
--	--	---

Gelobt seist du, Ewiger, unser Gott, König der Welt,  
der die wahren Propheten erwählt hat und Wohlgefallen  
an ihren in Wahrhaftigkeit gesprochenen Worten  
gefunden hat. Gelobt seist du, Ewiger, der die Tora und Moses,  
seinen Knecht, und Jisrael, sein Volk,  
und die Propheten der Treue und Wahrheit ausgewählt hat.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, צור כל העולמים, צדיק בכל הדורות, האל הנאמן האומר ועשה, המדבר ומקיים, שכל דבריו אמת וצדק. נאמן אתה הוא יי אלהינו, ונאמנים דבריה, ודבר אהך מדבריה אחר לא ישוב ריקם,	Baruch ata Adonaj, elohejnu melech ha-olam, zur kol ha-olamim, zadik b'chol ha-dorot, ha-el ha-ne'eman ha-omer w'osse, ha-m'daber umkajem sche-kol d'waraw emet wa-zedek. Ne'eman ata hu Adonaj elohejnu, w'ne'emanim d'warecha, w'dawar eched mid'warecha achor lo jaschuw rekam,	Nach der Lesung des Prophetenabschnitts
--	---	--